



مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية
Jordan Standards and Metrology Organization

Best breathing Protection Against Airborne Microbes

أقنعة التنفس الأفضل للحماية من الميكروبات المتطايرة بالهواء

Studies from Toyo University in Japan shows that micro droplets from sneezing, coughing, talking could stay airborne for 20 minutes or several hours in closed environment.

<https://www.youtube.com/watch?v=H2azcn7MqOU>

تظهر الدراسات التي أجرتها جامعة تويو في اليابان أن القطرات الدقيقة من العطس والسعال والكلام يمكن أن تبقى محمولة في الهواء لمدة 20 دقيقة أو لعدة ساعات في بيئة مغلقة.
الرابط للدراسة



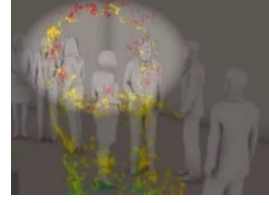
Sneeze

عطس



Droplets Spreading

انتشار الرذاذ



Micro Droplets / 5 min

الرذاذ بعد 5 دقائق



Micro Droplets / 20 min

الرذاذ بعد 20 دقيقة

Therefore, **wearing** the proper mask, when we are close to each other in work environment or talking to each other especially in closed areas will be necessary



لذلك **من الضروري** ارتداء القناع المناسب ، عندما نكون قريبين من بعضنا البعض في بيئة العمل أو التحدث مع بعضنا البعض وخاصة في المناطق المغلقة.

Surgical masks (SMs) are used to block large particles that may contain microorganisms (e.g., viruses and bacteria) from reaching the nose and mouth. And although they are primarily intended to protect patients from healthcare workers they generally do not form a tight seal against the face skin and so are not recommended to protect people from airborne infectious diseases.

تستخدم الكمامات الجراحية (SMs) لمنع الجزيئات الكبيرة التي قد تحتوي على كائنات دقيقة (مثل الفيروسات والبكتيريا) من الوصول إلى الأنف والفم. وعلى الرغم من أنها تهدف في المقام الأول إلى حماية المرضى من العاملين في مجال الرعاية الصحية، إلا أنها لا تطبق بإحكام على الوجه ، وبالتالي لا يوصى بها لحماية الأشخاص من الأمراض المعدية المحمولة جواً.

This study observed that FFP respirators carrying European standard FFP2 and FFP3 provided protection against particles in the size range of 0.093–1.61 µm.

بينت الدراسات بأن أقنعة التنفس حسب المواصفات الأوروبية والمصنفة تحت فئة FFP2 أو FFP3 توفر الحماية الفعلية ضد الجسيمات في نطاق الحجم من 0.093-1.61 ميكرومتر.

This study observed that FFP respirators provided about 11 to 16 times better protection than the surgical masks SMs, suggesting that SMs are not a good substitute for FFP respirators when concerns exist about airborne transmission of bacterial and viral pathogens.

وبينت الدراسة أيضاً أن الأقنعة FFP توفر حماية للمستخدم من 11 إلى 16 ضعف تقريباً أفضل من الأقنعة الطبية SMs مما يشير إلى أن الكمامات الطبية SMs ليست بديلاً جيداً لأقنعة التنفس FFP عند وجود **مخاطر** بشأن انتقال مسببات الأمراض البكتيرية والفيروسية المحمولة جواً.

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5058571/>

Use the mask complying to the Jordanian Standard **JS1943/2011** identical to EN149:2001

إستخدم الكمامة المطابقة للمواصفة القياسية الأردنية **2011/1943** و المماثلة للمواصفة الأوروبية **2001/149**

For further details and confirmation contact Jordan Standards & Metrology Organization WTO/TBT Enquiry Point

Basma.Assaf@JSMO.GOV.JO

لمزيد من المعلومات اتصل مع نقطة الإستعلام لدى مؤسسة المواصفات و المقاييس الأردنية

الأقنعة حسب المواصفات الأوروبية	الأقنعة حسب المواصفات الأوروبية	الأقنعة حسب المواصفات الأوروبية	الأقنعة حسب المواصفات الأمريكية	الكمامات الجراحية SMs	
FFP3	FFP2	FFP1	N95		
99%	94%	80%	95%	12-8 مرة > من N95	كفاءة التنقية

Prepared By: Chairman of The Technical Committee for Protection & General Safety Eng. Najeeb Farkouh

إعداد: رئيس لجنة الفنية للوقاية و السلامة العامة المهندس نجيب فركوح